

**Отчет о работе
Института прикладной русистики РГПУ им. А. И. Герцена
в 2019 году**

В отчетном году в Институте прикладной русистики велась работа по следующим темам и с участием следующих сотрудников.

№	Тема	Исполнители (сотрудники РГПУ)
1	Словарь русского языка XXI века	Г. Н. Скляревская, Е. Ю. Ваулина, Е. В. Генералова, А. А. Дурнева, И. А. Крылова, М. Л. Сергеев, И. О. Ткачева, А. К. Федотова, Е. А. Фивейская, Т. Н. Буцева, М. А. Грачкова
2	Русский язык. Школьный лингвистический словарь. Термины. Понятия. Проектные задания	С. И. Монахов, Д. Н. Чердаков, С. В. Друговейко-Должанская, С. А. Крылов, Ю. В. Меньшикова, М. В. Хохлова, Д. Г. Боровиков
3	Словарь трудных слов русского языка по произведениям школьной программы	С. И. Монахов, Д. Н. Чердаков, Е. В. Генералова, М. В. Хохлова, Д. Г. Боровиков
4	Онлайн-игры образовательного и лингвокультурологического характера для социальных сетей	С. И. Монахов, Д. Н. Чердаков, А. С. Шанин
5	VI Международный педагогический форум «Русский язык и культура: взаимосвязи и взаимодействие»	Ю. В. Меньшикова
6	Мониторинг изучения и использования русского языка и языков народов РФ в сфере общего образования	М. А. Марусенко, Т. Б. Авлова, Н. М. Марусенко
7	Аспектное словарное представление неологизмов современного русского языка (к развитию типологии академических неологических словарей)	Т. Н. Буцева
8	Изучение терминологических подсистем современных школьных учебников на русском языке с помощью моделей анализа семантики естественных языков Word2Vec и нейронных сетей	С. И. Монахов, Г. Н. Скляревская, Е. Ю. Ваулина, Д. Н. Чердаков, В. Д. Черняк, В. В. Турчаненко

9	База данных «Реальная грамматика». Заполнение базы по формообразованию глагола.	Ю. В. Меньшикова, Е. А. Шувалова
10	Деловой стиль русского языка: для обучающихся в странах СНГ	Д. В. Руднев, С. И. Богданов
11	Словарь футбола	С. И. Монахов, Е. Ю. Ваулина, М. А. Марусенко, Д. Н. Чердаков, А. С. Шанин
12	Изучение транспозиционных процессов в русском языке в аспекте собственно морфемной структуры словоформы.	С. И. Богданов, Ю. В. Меньшикова

1. Словарь русского языка XXI века

Основной результат 2019 года:

Закончена работа над составлением, редактированием, издательской корректурой Проекта словаря. «Словарь русского языка XXI века. Проект / под ред. Г. Н. Складневской» вышел из печати: СПб.: Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2019.

Проведена работа с комментариями экспертных специалистов в предметных областях по первому тому словаря. Полностью проведена работа с издательской редакцией и корректурой первого тома словаря после верстки; все редакционная правка внесена в текст. Сигнальный экземпляр первого тома «А – Бета-частица» (объем 102,4 а. л.) представлен на V Всероссийской научно-практической педагогической конференции РАО «Новый энциклопедизм: словари в системе филологического образования» (28.05.2019).

Проведено общее редактирование материалов буквы «Б» для второго тома словаря и редактирование этих материалов главным редактором. Велось составление словарных статей, текущее редактирование, разработка этимологии и техническое редактирование материалов ведутся по букве «В» с корреляцией по всему корпусу словаря. Начата разработка этимологии по букве «Г».

Краткая аннотация:

Данное лексикографическое издание — первый опыт толкового словаря русского языка, в котором огромный объем сочетается с подробной разработкой словарной статьи. Именно это составляет его специфику и уникальность. Словарь описывает современный русский язык во всем его многообразии и с максимальной полнотой, отражает новую эпоху в истории русского языка, новый этап его эволюции и новый уровень научных знаний о слове, а также новые методы лексикографической работы.

Составление словарной статьи по традиции предваряет сбор материала (контекстов), его анализ и классификация. Контекстной базой Словаря служит 1) созданный сотрудниками группы на начальных этапах работы Электронный лексический фонд русского языка, включающий 22 700 000 словоупотреблений из традиционных и нетрадиционных источников, а также 2) материалы Национального корпуса русского языка и ресурсы интернета. Такая обширная и представительная контекстная база дает возможность представить словник с максимальной полнотой, а также сделать словарные статьи достоверными.

По ряду характеристик Словарь не имеет аналогов в отечественной лексикографии:

1) По сочетанию обширного словника с глубокой словарной разработкой, что обычно в словарях не сочетается. Обширность словника заключается в том, что, помимо лексического ядра, в Словник включены и соответственно представлены в Словаре два огромных лексических массива: терминология и стихия разговорной речи, парадоксальное взаимодействие которых составляет специфику нашего современного языкового сознания. Глубина словарной разработки заключается в том, что в словарной статье приводится объемная информация о слове — как обязательная, неустранимая (ударение, грамматическая характеристика, толкование и примеры), так и факультативная (правописание, произношение, этимология, варианты, синонимы, антонимы, стилистическая и эмоциональная характеристика, показ системных связей,

метафорические переносы, устойчивые сочетания с толкованием и пометой, фразеология, особенности употребления с комментарием и т. д.).

2) По оперативности включения в словник новейшей лексики, поддержанной активным употреблением.

3) По количеству лексикографических параметров, которое превышает 60.

4) По признанию терминологии естественной частью словарного состава современного русского языка и ее широкому представлению.

5) По формированию корпуса Словаря принципиально новыми для лексикографии методами — не по алфавитному, а по содержательному принципу. Последнее обстоятельство особенно важно. Это значит, что перед автором не алфавитный список разобщенных, семантически не связанных слов, а структурно обусловленное лексическое объединение, либо тематическая группа, либо словообразовательное гнездо. Так постепенно заполняется все пространство словаря от А до Я. Такой принцип работы имеет свои достоинства и недостатки. Достоинство в том, что только этот метод дает возможность унифицировать текст толкования и структуру словарной статьи однотипных слов; кроме того (что особенно важно), он позволяет проследить все системные связи и отношения, описать лексику как систему и в итоге представить наиболее полную и адекватную языковую картину мира.

2. Русский язык. Школьный лингвистический словарь. Термины. Понятия. Проектные задания

Основной результат 2019 года:

Подготовлен и сдан в издательство оригинал-макет книги «Русский язык. Школьный лингвистический словарь. Термины. Понятия. Проектные задания».

Краткая аннотация:

Подготовленный в 2018–2019 гг. в Российском государственном педагогическом университете им. А. И. Герцена учебный словарь «Русский язык. Школьный лингвистический словарь. Термины. Понятия. Проектные задания» содержит изложенный в виде кратких статей обобщенный свод упорядоченных, концептуально организованных и соотнесенных с лингвистическим учебным минимумом, заданным ФГОС последнего поколения, сведений о структуре современного русского языка, нормативном употреблении языковых единиц и терминологической базе языкознания, а также систему дидактических и методических материалов, предназначенных для изучения русского языка учащимися средних общеобразовательных школ.

Учебный словарь «Русский язык. Школьный лингвистический словарь. Термины. Понятия. Проектные задания» (далее — Словарь) представляет собой принципиально новое лексикографическое издание:

— Словарь включает 392 энциклопедические статьи, содержащие всю необходимую в учебном процессе информацию нормативно-регламентирующего характера («Лексическая норма»; «Произносительная норма» и т. д.);

— статьи Словаря охватывают 10 тематических разделов: «История языка», «Лексикология», «Литературоведение», «Морфемика, словообразование», «Морфология», «Общее языкознание», «Письмо», «Синтаксис», «Стилистика», «Фонетика»;

— в состав Словаря входит терминологический указатель, соотнесенный с лингвистическим учебным минимумом, заданным ФГОС последнего поколения (1274 термина); пользуясь этим указателем, читатель может легко найти нужные ему статьи;

— в состав Словаря входит тематический указатель, который позволяет читать Словарь как учебное пособие: любое из описываемых лингвистических явлений представлено в иерархически организованном контексте;

— в состав Словаря входит комплект проектных и исследовательских заданий, по одному заданию к каждой словарной статье (392 задания);

— для Словаря разработана оригинальная художественная концепция, позволяющая сделать его визуально уникальным изданием.

3. Словарь трудных слов русского языка по произведениям школьной программы

Основной результат 2019 года:

Создана лексикографическая база данных по ядерной части словника Словаря трудных слов русского языка по произведениям школьной программы (имена существительные), включающая: 1) вокабулу, 2) полную выборку речений, 3) сопоставительные толкования из существующих общих и специальных словарей, а также образцовые семантизации. Начато создание иллюстраций к статьям. Подготовлено техническое задание на разработку мобильного приложения.

Краткая аннотация:

Анализ конкордансов к произведениям, обязательным для прочтения в рамках школьной программы, и их сравнение со словником Частотного словаря современного русского языка О. Н. Ляшевской и С. А. Шарова, который включает наиболее употребительные слова современного русского языка (вторая половина XX в. — начало XXI в.), позволяет высчитать своего рода «индикатор трудности» — долю нечастотных слов в общем количестве слов, встречающихся в текстах.

Результаты такого анализа показывают, что для современного школьника классическая русская литература непонятна примерно на 1/3. Этим обусловлена актуальность создания «Словаря трудных слов по произведениям школьной программы».

На предыдущих этапах работы было сделано следующее:

— на платформе Sketch Engine создан корпус всех обязательных к прочтению произведений школьной программы по литературе,

— создан конкорданс,

— произведена лемматизация,

— путем сравнения получившегося словника со словником Частотного словаря современного русского языка О. Н. Ляшевской и С. А. Шарова, а также Грамматического словаря А. А. Зализняка сформирован расширенный словник будущего словаря — более 20 000 лексем,

— создан электронный фонд речений из произведений школьной программы по литературе для 10 000 единиц словника.

4. Онлайн-игры образовательного и лингвокультурологического характера для социальных сетей

Основной результат 2019 года:

Разработаны и опубликованы 10 образовательных и лингвокультурологических онлайн-игр для платформ ВКонтакте и Фейсбуке; в том числе созданы 250 оригинальных иллюстраций для онлайн-игр.

Краткая аннотация:

Цель проекта заключалась в создании и продвижении в глобальной сети Интернет комплекса из не менее 10 онлайн-тренажеров или онлайн-игр, обеспечивающих изучение и/или совершенствование навыков владения русским языком как родным, как неродным или как иностранным для граждан независимо от места их проживания.

Актуальность проекта обусловлена новой парадигмой развития образовательного процесса в современном обществе, связанного с расширением возможностей информационных технологий. Образовательные онлайн-игры для крупнейшей российской социальной сети задуманы как вспомогательные учебные ресурсы, направленные, с одной стороны, на удовлетворение многообразных потребностей детей в познании и общении, которые далеко не всегда могут быть реализованы в рамках предметного обучения в школе, а с другой, на формирование у них общеучебных знаний, умений и навыков в области родного языка.

Социально-общественная и научно-педагогическая значимость проекта определяется, во-первых, его ориентацией на все более возрастающее значение социальных сетей как источника поступления информации в современном мире, во-вторых, широкой междисциплинарностью планируемых к разработке образовательных ресурсов, в-третьих, включением в игровые сценарии информации о русской культуре, истории, национальных традициях с целью повышения мотивации к изучению русского языка и литературы.

Сфера применения пользователями полученных профессиональных компетенций, умений и знаний: сферы функционирования русского языка как государственного языка РФ; сфера преподавания русского языка, истории литературы и культуры.

Установленные техническим заданием показатели по количеству уникальных игровых заданий в онлайн-играх были существенно превышены: за счет использования самых современных компьютерных технологий и программных алгоритмов обработки естественного языка, вариативность большинства онлайн-игр стремится к бесконечно большим числам.

С целью широкого внедрения разработанных интерактивных игр в учебный процесс была разработана программа курса дополнительного образования (элективного курса) трудоемкостью 32 академических часа.

5. VI Международный педагогический форум «Русский язык и культура: взаимосвязи и взаимодействие»

Основной результат 2019 года:

1–4 декабря 2019 года проведен VI Международный педагогический форум «Русский язык и культура: взаимосвязи и взаимодействие» с участием преподавателей русского языка как родного и как иностранного.

Краткая аннотация:

1–4 декабря 2019 года в г. Сочи состоялся VI Международный педагогический форум «Русский язык и культура: взаимосвязи и взаимодействие» (далее — Форум). В последние годы Форум стал значимым педагогическим событием, объединяющим российских и зарубежных специалистов по русистике.

Форум прошел при поддержке Министерства просвещения РФ. Организаторами Форума выступили Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена, Центр дополнительного профессионального образования «Альфа-Диалог», фонд «Русский мир», Российское общество преподавателей русского языка и литературы (РОПРЯЛ), Международная ассоциация преподавателей русского языка и литературы (МАПРЯЛ), Российская академия образования.

Цель, поставленная перед участниками Форума, — выработка консолидированных решений педагогического сообщества школ и вузов, а также представителей органов управления образованием, профессиональных и общественных объединений по ключевым вопросам преподавания, исследования и популяризации русского языка, литературы и культуры в России и за рубежом — была успешно достигнута.

Ведущие российские и зарубежные специалисты собрались на Форуме для совместного обсуждения педагогических проблем, поиска и анализа лучших инновационных форм преподавания русского языка и литературы в России и за рубежом, знакомства с основными событиями в области преподавания русского языка и литературы в мире, а также для установления профессиональных связей между преподавателями русского языка и литературы. Все эти вопросы обсуждались на пленарных и секционных заседаниях, а также на дискуссионных площадках Форума. Результаты работы нашли свое отражение в целевых установках и предложениях, выработанных участниками Форума.

В работе Форума в очном и заочном формате приняли участие 508 человек: — 380 участников из Москвы, Санкт-Петербурга и 62 регионов России; — 128 иностранных участников, представлявших 31 страну (Абхазия, Азербайджан, Армения, Беларусь, Болгария, Великобритания, Германия, Греция, Грузия, Израиль, Италия, Казахстан, Канада, Киргизия, Китай, Ливан, Македония, Молдова, Монголия, Нидерланды, Польша, Словакия, США, Таджикистан, Турция, Узбекистан, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Эстония).

По итогам Форума подготовлен сборник материалов выступлений, готовится сборник материалов (сборник статей), индексируемый библиографической базой данных научного цитирования РИНЦ. Резолюция Форума опубликована на сайте мероприятия: <https://ipf.herzen.edu.ru/rezoluciya/>.

6. Мониторинг изучения и использования русского языка и языков народов РФ в сфере общего образования

Основной результат 2019 года:

Разработана компьютерная модель дистанционного мониторинга изучения русского языка и других языков народов Российской Федерации в сфере общего образования (lcensus.herzen.edu.ru).

Краткая аннотация:

В 2019 году в РГПУ им. А. И. Герцена по заказу Министерства просвещения Российской Федерации были проведены научно-исследовательские работы по теме «Теоретико-методологическое обоснование мониторинга использования и изучения языков народов Российской Федерации, в том числе русского языка как родного и как государственного, в образовательных организациях общего и профессионального среднего образования».

Запрос на ежегодное проведение мониторинга использования и изучения языков народов РФ сформулирован в поручении Президента РФ В. В. Путина от 04.07.2015 № Пр-1310, сформированном по итогам совместного заседания Совета при Президенте РФ по межнациональным отношениям и Совета при Президенте РФ по русскому языку 19 мая 2015 года.

Результаты языковых мониторингов обычно используются в административных, юридических, политических и научных целях: они могут определять и пересматривать «законные» ареалы использования языков в пределах национальной территории, что чревато созданием политических проблем, проводить мониторинг знания официального языка в целях измерения интеграции аллофонов, бороться с их дискриминацией, а также для решения широкого круга социально-политических задач. В последние годы особое значение приобретает образовательная языковая статистика, необходимая для организации и планирования изучения и использования национальных и миноритарных языков в многоязычных и мультиэтнических государствах. В социально-экономической сфере статистические данные, полученные в результате языковых мониторингов, используются, главным образом, в следующих целях: региональное или национальное признание миноритарных языков, часто подразумевающее удовлетворение территориальных притязаний; социальная интеграция или дискриминация так называемых аллофонов; оптимизация двуязычного обучения и помощь в изучении официальных языков; установление различных порогов и квот.

В ходе реализации проекта проведен анализ теоретических и методологических проблем проведения языковых переписей и мониторингов, включая: а) исторические аспекты использования языковых вопросов в национальных переписях и мониторингах, б) идеологические проблемы языковых переписей и мониторингов, в) формулировки вопросов о языке, г) современную языковую политику РФ, д) использование языков с точки зрения теории человеческого капитала, е) языковую образовательную политику и языковые права носителей миноритарных языков, ж) языковую модель россиянина XXI в.

Разработанное в ходе реализации проекта техническое задание на проведение мониторинга включает в себя в том числе следующие разделы: 1) Программа мониторинга (обеспечение представления репрезентативной и статистически надежной информации о состоянии использования и изучения языков народов РФ); 2) Компактное

представление результатов мониторинга с использованием методов многомерного шкалирования и многомерной классификации и вывод на печать результатов мониторинга; 3) Прототип информационной системы дистанционного сбора и обработки информации об использовании и изучении языков народов РФ; 4) Взаимодействие с органами управления образованием субъектов РФ через сеть интернет.

Действующий полнофункциональный прототип информационной системы дистанционного сбора и обработки информации об использовании и изучении языков народов РФ размещен в сети интернет по адресу <https://lcensus.herzen.edu.ru>.

7. Аспектное словарное представление неологизмов современного русского языка (к развитию типологии академических неологических словарей)

Основной результат 2019 года:

Продолжена работа по гранту РФФИ 18-012-00743 «Аспектное словарное представление неологизмов современного русского языка (к развитию типологии академических неологических словарей)»: формирование словников словарей по темам: еда, напитки, питание; транспорт; политика; подготовка к изданию выпусков: спорт; мода, одежда, обувь, аксессуары; графические кентавры — редактирование дополнительно составленных статей, написание предисловий.

8. Изучение терминологических подсистем современных школьных учебников на русском языке с помощью моделей анализа семантики естественных языков Word2Vec и нейронных сетей

Основной результат 2019 года:

Начата работа по гранту РФФИ 19-29-14032 «Изучение терминологических подсистем современных школьных учебников на русском языке с помощью моделей анализа семантики естественных языков Word2Vec и нейронных сетей»: создание корпуса школьных учебников на русском языке по основным учебным дисциплинам в соответствии с федеральным перечнем, утвержденным приказом Министерства просвещения РФ №345 от 28 декабря 2018 года (с изменениями, утвержденными приказом Министерства просвещения РФ №233 от 8 мая 2019 года): сканирование, распознавание, препроцессинг, лемматизация, стэмминг, POS-тэгирование.

9. База данных «Реальная грамматика»

Основной результат 2019 года:

База данных по формообразованию глагола, включающая описание полной парадигмы более 440 глаголов. В состав полной глагольной парадигмы входят формы лица, числа, рода, времени, наклонения, вида и залога, причастия и деепричастия. Полная парадигма глагола включает более 200 форм, поэтому база содержит около 90000 словоформ, которые характеризуются 12 полями с информацией об их формообразовательной структуре (в орфографической и фонемной записи) и морфологическими характеристиками. Выбранные глаголы отражают все многообразие формообразовательных моделей глаголов, представленное в «Грамматическом словаре» А. А. Зализняка (Зализняк А.А. Грамматический словарь русского языка: Словоизменение. Ок. 110 000 слов. — 4-е изд., испр. и доп. — М.: «Русские словари». 2003. — 800 с.). При наличии вариативности даются все имеющиеся вариативные формы.

Лексический комментарий используется только в тех случаях, когда изменение лексического значения ведёт к изменению парадигмы.

Каждый глагол представлен в трёх взаимосвязанных блоках базы. В первом блоке содержатся спрягаемые формы глагола и поля их характеризующие, во второй — причастные формы, в третьей — деепричастные.

Краткая аннотация:

Несмотря на то, что для современного языкознания вопрос о различиях между звуковой и письменной формами языка, а также о первичности и значимости именно звуковой формы является вполне решённым, как только мы оказываемся за рамками фонетических или специальных морфонологических описаний языковой системы в целом и отдельных ее элементов, эти различия практически игнорируются. Традиционная описательная грамматика за редким исключением строится на основе графической записи, а ведь Л. В. Щерба еще в 1929 году писал о том, что, если помнить о необходимости различать звуки и буквы, “то многие отделы морфологии приобретут совершенно иной вид, чем тот, к которому мы привыкли в старых грамматиках”. Различия “реальной” (основанной на звуковой форме языка) и традиционной грамматики касаются всех частей речи и требуют систематизации и экспериментального обоснования, основанного на изучении реальных процессов речеобразования и речевой перцепции.

Проблематика, кратко изложенная выше, не становилась до сих пор предметом систематического изучения и описания на материале какого бы то ни было языка, в том числе русского. Для решения поставленной задачи предполагается использовать методы классической структурной лингвистики с ее упором на выявление формальных парадигм, состоящих из оппозитивных словоформ, категориальный анализ, нейтрализацию оппозиций в определенных контекстах и т.п. Формальные парадигмы, подлежащие анализу, мыслятся при этом как семантизированные структуры, где план выражения и план содержания неразрывно слиты, и сдвиги в семантике нормально коррелируют со сдвигами в плане выражения — как и наоборот. Морфология рассматривается как «служанка синтаксиса» по преимуществу: обычна ситуация, когда синтаксические отношения обслуживаются формами, составляющими морфологические парадигмы. Значительное внимание будет уделено исследованию (теоретическому и экспериментальному) категории нейтрализации в ее сложных соотношениях с категорией омонимии. Практическая значимость проекта связана с разработками в области лингвистических технологий и интеллектуальных систем автоматического понимания текста, включающих всесторонний анализ текстов (письменных и «звучащих») и их восприятия человеком. Безусловную значимость результаты проекта имеют также для обучения русскому языку как иностранному или в условиях билингвизма

На данный момент закончена работа по подготовке той части базы данных, которая содержит информацию об именах существительных и основных репрезентаций глагола в русском языке. В именном словоизменении в базе учитываются словоформы, представляющие русские существительные, относящиеся к разным типам склонения и акцентным парадигмам и презентующие все типы финальной части основы, способные влиять на звуковой облик словоформы. Поля базы данных содержат информацию об орфографическом и звуковом виде словоформы, обо всех ее морфологических характеристиках (категориях рода, числа, падежа, одушевленности/неодушевленности и типе склонения), вариативности морфологических форм и схем ударения, грамматических

индексах в соответствии с концепцией А. А. Зализняка, а также об акцентных типах по классификации «Русской грамматики» (1980).

Отдельные поля отражают для каждой словоформы орфографический и звуковой облик основ, словоизменительных и формообразующих аффиксов и флексий. Представленная подобным образом информация позволяет сопоставить морфологический состав слова в орфографической и звуковой форме.

10. Деловой стиль русского языка: для обучающихся в странах СНГ

Основной результат 2019 года:

Подготовлена и сдана в издательство рукопись учебно-методического комплекса по современному русскому деловому языку, состоящая из трех частей: 1) «Теория и история русского делового письма: пособие для преподавателя» (4,98 авт. л.), 2) «Письменные жанры русского делового языка: пособие для студентов вузов» (3,94 авт. л.), 3) «Практикум по официально-деловому стилю и деловому общению» (3,95 авт. л.).

Краткая аннотация:

Первая часть комплекса — «Теория и история русского делового письма: пособие для преподавателя» — обращена к педагогическому сообществу русистов, работающему за пределами России. Это лаконичное и предметное освещение основных теоретических проблем русского делового языка. Пособие содержит исторические данные об основных вехах развития делового языка в истории России, а также информацию о современном состоянии делового стиля русского литературного языка. Значительное внимание уделяется рассмотрению стилевых норм деловой речи на фоне норм литературного языка. Авторы намеренно уделяют большое внимание дискуссионным вопросам онтологии и функционирования делового стиля в современной официальной (правовой, государственной, бизнес-) коммуникации.

Вторая часть комплекса «Письменные жанры русского делового языка: пособие для студентов вузов» обращена студентам высших учебных заведений гуманитарного профиля. Пособие содержит основные сведения о деловом стиле русского литературного языка, о системе жанров делового общения, о различных принципах их классификации. В центре внимания авторов пособия — языковая специфика письменных жанров современной деловой сферы. Предлагаются образцы этих жанров, анализируются их стилевые и жанровые черты, формулируются вопросы для самопроверки и упражнения для закрепления основных положений теоретического материала. Привлекаются некоторые исторические данные об истории письменных жанров русского делового языка, приводятся литературные иллюстрации для освещения наиболее ярких его языковых характеристик.

Третья часть «Практикум по официально-деловому стилю и деловому общению» адресована тем, для кого важны практические рекомендации в использовании русского делового языка — это студенты нефилологических вузов, представители бизнес-сообщества, которым необходимы навыки современного делового общения. Пособие содержит базовые сведения о современном русском деловом языке, о специфике его основных письменных жанров. Предлагаются практические рекомендации по составлению наиболее актуальных и часто используемых документов на основе моделирования деловой ситуации. Большое внимание уделяется орфографическим и

другим нормам, которые следует соблюдать при создании конкретного делового текста — распоряжения, записки, приказа, письма и др. Пособие содержит многочисленные упражнения, вопросы для самопроверки, в электронном приложении — аннотированный список литературы и тесты для закрепления основных практических навыков, необходимых при создании документного текста.

11. Словарь футбола

Основной результат 2019 года:

Создана лексикографическая база данных словаря футбольной лексики объемом около 860 слов и устойчивых сочетаний. Каждая запись включает: 1) вокабулу, 2) грамматическую и этимологическую информацию, 3) толкование, 4) речения, 5) терминологические соответствия из базы УЕФА на английском, французском, немецком, испанском, итальянском или португальском языках. Все записи в базе тематически рубрицированы следующим образом: 1) вид спорта, 2) участники игры, 3) команда, 4) стадион, 5) поле, 6) организация, 7) спортивные организации, 8) подготовка, 9) игровые действия, 10) ход игры, 11) гол, 12) тактика, 13) соревнование, 14) конкретные соревнования, 15) экипировка, 16) боление.

Краткая аннотация:

Проект направлен на описание фрагмента лексической системы современного русского языка — слов и устойчивых сочетаний, связанных с самой популярной в мире спортивной командной игрой. В печатной и электронной форме существует множество терминологических пособий разного объема, ориентированных на разъяснение специального значения изолированных лексических единиц, редко используемых за рамками этого вида спорта. В отличие от них, данный проект посвящен целостному фрагменту лексической системы современного стандартного русского языка, описывая его с учетом как собственно семантики, так и написания, произношения, происхождения, словоизменения, функционально-стилистической характеристики, особенностей управления и сочетаемости каждой языковой единицы, показа ее функционирования в речи.

Основу лексики футбола составляют специфические для данной сферы деятельности термины и профессиональные выражения, а также собственно спортивный жаргон, используемый футболистами и тренерами. Любая профессиональная сфера обслуживается также общеязыковой лексикой, в ряде случаев развивающей специальные значения, что сопровождается не только изменением семантики, но и появлением специфических особенностей в грамматике, управлении, сочетаемости. Игровые командные виды спорта, прежде всего футбол и хоккей, широко используют лексику, заимствованную из военной сферы. В то же время популярность и распространенность «спорта номер один» и наличие огромного круга носителей «современного футбольного языка» приводит к необходимости включения в описание некоторой части лексики болельщиков и средств массовой информации. Болельщицкий (фанатский) сленг представляет собой особую языковую сферу, во многом развивающуюся по собственным внутренним законам, и в полной мере не может быть включен в толковый словарь общего типа, оставаясь, как замкнутая жаргонная система, предметом специальных исследований.

Задача настоящего лексикографического проекта — представить в удобной электронной форме лексическое ядро, обслуживающее сферу футбола в современном русском языке, соблюдая как принцип полноты каждой словарной статьи (на уровне показа возможных вариантов описания, словоизменения, грамматики, произношения, происхождения, функционально-стилистической характеристики, семантики, сочетаемостных особенностей и особенностей употребления), так и принцип компактности описания.

12. Изучение транспозиционных процессов в русском языке в аспекте собственно морфемной структуры словоформы.

Основной результат 2019 года:

На основе анализа языкового материала и знакомства с научной литературой по исследуемой теме выработаны критерии оценки полифункциональных и гибридных грамматических единиц в русском языке.

Собранный языковой материал расклассифицирован на основе выбранных критериев. Подготовлено к публикации полное описание всех типов грамматической транспозиции. Начата работа по методическому осмыслению полученных результатов.

Краткая аннотация:

Проект нацелен на изучение различных группы лексических единиц, связанных в широком смысле транспозиционными отношениями. Эти группы изучаются не столько с точки зрения закономерностей самого деривационного процесса, сколько в аспекте лингвистической практики описания его результата, то есть лингвистической интерпретации самого транспозита. Эта интерпретация непосредственным образом связана с проблемой тождества слова и проблемой установления омонимии разных лексических единиц, которые могут быть решены после ответа на вопрос о том, где кончается варьирование языкового элемента и начинается системно значимое противопоставление разных элементов языковой структуры.

Задача настоящего проекта — представить в удобной для методики преподавания русского языка форме транспозиционные процессы, которые приводят к образованию полифункциональных или даже полностью «гибридных» языковых единиц (наречие-союз *едва*; наречие-предлог *вокруг*), у которых даже категориальное значение не вполне очевидно.